

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 76 (1989)  
**Heft:** 3: Architektur auf dem Papier = L'architecture sur le papier = Architecture on paper

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Werk, Bauen+ Wohnen

Nr.3

März 1989

**Impressum**

Werk, Bauen+Wohnen, 76./43. Jahrgang

**Herausgeber**

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen, Werk AG, Verlag Bauen+Wohnen GmbH

**Adresse** Verlag, Redaktion und Inserate:  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66**Verbände**Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer  
Architekten / Fédération des Architectes Suisses  
VSI Vereinigung Schweizer Innenarchitekten**Redaktion**

Paolo Fumagalli, Ernst Hubeli

**Redaktionskommission**Jacques Blumer, Prof. Alexander Henz,  
Prof. Dr. Ing. Jürgen Joedicke, Rudolph Lüscher,  
Adrian Meyer, Prof. Dr. Stanislaus von Moos**Ständige Mitarbeiter**Marc M. Angélib, Los Angeles; Gilles Barbey, Lau-  
sanne; Ulrike Jehle-Schulte Strathaus, Basel; Gert  
Kähler, Hamburg; Frédéric Pousin, Paris; Martin  
Schmitz, Berlin; Klaus-Dieter Weiss, Hannover**Korrespondenten**Prof. Kurt Ackermann, München; Mario Botta,  
Lugano; Dr. Lucius Burckhardt, Basel; Michael  
Dennis, Princeton; Jacques Gubler, Lausanne; Bob  
Gysin, Zürich; Martin Heller, Zürich; Joachim  
Andreas Joedicke, Darmstadt; Prof. J. P. Kleihues,  
Berlin; Erwin Mühlstein, Genf; Prof. Christian  
Norberg-Schulz, Oslo und Rom; Prof. Dr. Werner  
Oechslin, Zürich; Diego Peverelli, Zürich; Richard  
Quincerot, Genf;**Redaktionsassistenten**

Dr. Christa Zeller

**Titelblatt**

Ruedi Rüegg, B&amp;R Zürich

**Layout**

Aldo Clerici

**Redaktionssekretariat**

Rosmarie Helsing

**Übersetzungen**Jacques Debains, Hull's School, Susanne Leu,  
Marie-Claude Antonini, Monika RohrbachFür nicht angefordertes Material übernimmt die  
Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck aus  
Werk, Bauen+Wohnen, auch mit Quellenangabe,  
ist nur mit Bewilligung des Verlages gestattet.**Geschäftsleitung**Willi E. Christen, Gilbert Pfau,  
Daniel Nievergelt, Hans Reinhard**Inseratenverwaltung**Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66

Gilbert Pfau, Anne-Marie Böse

**Druck**

Zollikofer AG, 9001 St.Gallen

**Lithos**

Nievergelt Reprint AG, 8048 Zürich

**Abonnementsverwaltung und Auslieferung**Zollikofer AG  
Fürstenlandstr. 122, CH-9001 St.Gallen,  
Tel. 071/29 77 77**Bezugsbedingungen Schweiz**Jahresabonnement sFr. 135.–  
Studentenabonnement sFr. 90.–  
Einzelhefte sFr. 17.–**Bezugsbedingungen übrige Länder**Jahresabonnement sFr. 145.–  
Studentenabonnement sFr. 100.–  
Einzelhefte sFr. 17.–**Bezugsbedingungen BR Deutschland**Jahresabonnement DM 135.–  
Studentenabonnement DM 90.–  
Einzelhefte DM 17.–

Alle Preise inkl. Porto.

**Abbestellungen**können nur berücksichtigt werden, wenn sie  
mindestens 8 Wochen vor Abonnementsschluss  
eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als  
erneuert.**Forum****Editorial**

Ernst Hubeli

- 2** Kritik oder Zirkulation? Critique ou circulation? / Criticism or Circulation?

**Werk-Analyse**

Ernst Hubeli

- 4** Architekten Burkard, Meyer, Steiger: Zentrum Höchi,  
Baden-Dättwil, 1984 – 1988/

**Streiflichter**

Christa Zeller

Paolo Fumagalli

- 11** Eine Vortragsreihe an der ETH Zürich/Architekt Ugo Brunoni:  
Bank an der Rue du Mont-Blanc in Genf, 1988

**Argumente**

Gerhard Ullmann

- 16** Turmhaus-Wettbewerbe der 20er Jahre, eine Ausstellung in Berlin

**Kunst**

Winfried Demhartner

- 20** Zu den Arbeiten von Gisela Kleinlein

**Haupthema****Einleitung**

Paolo Fumagalli

- 22** Architektur auf dem Papier / L'architecture sur le papier /  
Architecture on Paper

**Simulation und Figuration**

Frédéric Pousin

- 24** Die Rolle der Zeichnung im architektonischen Entwurf / Le rôle du  
dessin dans le projet d'architecture / The Role of Drawing in  
Architectonic Design

**Zeichnerische Objektivierung  
des Stadtraums**

- 32** Architekt Aldo Rossi: Area Fontivegge in Perugia, 1982

**In Geschichte durchgefallen**

- 44** Architekten Aurelio Galfetti und Mario Botta: Zwei unausgeführte  
Projekte für Bellinzona / Deux projets non réalisés à Bellinzona /  
Two Unrealized Projects for Bellinzona

**Architektur im Computer**

Werner Haker

- 52** Vermutungen über die Auswirkungen von CAD / Conjectures quant  
aux conséquences du CAD / Consequences of Introducing CAD into  
Architecture – Some Educated Guesses

**59 Textes en français****Chronik**

- 68** Landeszentralbank in Darmstadt, 1988

- 72** Der Kölner Architekt Wilhelm Riphahn

- 76** Ausstellungskalender, Architekturmuseen, Galerien, Preise, Aufruf,  
Messe, Kongress, Vortrag, Neue Wettbewerbe, Entschiedene  
Wettbewerbe, Wettbewerbskalender, Firmennachrichten

**Werk-Material**Druckerei des Süddeutschen Verlags in München  
Wohnüberbauung in Zürich-Altstetten